



المنهج المتكامل في طب النساء والتوليد

Integrated Approach to Obstetrics and Gynaecology

الطبعة الأولى 2021

حقوق النشر والطبع والتوزيع محفوظة

© المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية - ACMLS

ردمك : 978-9921-700-85-5

www.acmls.org

ص.ب. 5225 الصفاة - رمز بريدي 13053 - دولة الكويت

تليفون : +965-25338610/1/2 فاكس : +965-25338618/9



المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية - دولة الكويت

المنهج المتكامل في طب النساء والتوليد

تحرير : كولديب سينج

ترجمة الصيدلانية : أمنية حسني شمس الدين

مراجعة وتحرير

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

2021 م

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية - دولة الكويت



المنهج المتكامل في طب النساء والتوليد

تحرير : كولديب سينج

ترجمة الصيدلانية: أمنية حسني شمس الدين

مراجعة وتحرير

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

سلسلة المناهج الطبية العربية

2021 م

الطبعة العربية الأولى 2021 م

ردمك: 978-9921-700-85-5

حقوق النشر و التوزيع محفوظة

للمركز العربي لتأليف و ترجمة العلوم الصحية

(هذا الكتاب المترجم يعبر عن وجهة نظر المؤلف ودار النشر الأجنبي، ولا يتحمل المركز العربي لتأليف و ترجمة العلوم الصحية أية مسؤولية أو تبعات عن مضمون الكتاب)

ص.ب 5225 الصفاة - رمز بريدي 13053 - دولة الكويت

هاتف : +965) 25338610/1 فاكس : +965) 25338618

البريد الإلكتروني: acmls@acmls.org

بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ







المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

منظمة عربية تتبع مجلس وزراء الصحة العرب، ومقرها الدائم دولة الكويت وتهدف إلى:

- توفير الوسائل العلمية والعملية لتعليم الطب في الوطن العربي.
- تبادل الثقافة والمعلومات في الحضارة العربية وغيرها من الحضارات في المجالات الصحية والطبية.
- دعم وتشجيع حركة التأليف والترجمة باللغة العربية في مجالات العلوم الصحية.
- إصدار الدوريات والمطبوعات والأدوات الأساسية لبنية المعلومات الطبية العربية في الوطن العربي.
- تجميع الإنتاج الفكري الطبي العربي وحصره وتنظيمه وإنشاء قاعدة معلومات متطورة لهذا الإنتاج.
- ترجمة البحوث الطبية إلى اللغة العربية.
- وضع المناهج الطبية باللغة العربية للاستفادة منها في كليات ومعاهد العلوم الطبية والصحية.

ويتكون المركز من مجلس أمناء حيث تشرف عليه أمانة عامة، وقطاعات إدارية وفنية تقوم بشؤون الترجمة والتأليف والنشر والمعلومات، كما يقوم المركز بوضع الخطط المتكاملة والمرنة للتأليف والترجمة في المجالات الطبية شاملة المصطلحات والمطبوعات الأساسية والقواميس، والموسوعات والأدلة والمسوحات الضرورية لبنية المعلومات الطبية العربية، فضلاً عن إعداد المناهج الطبية وتقديم خدمات المعلومات الأساسية للإنتاج الفكري الطبي العربي.



المحتويات

هـ	المقدمة :
ز	المحرر :
ط	المترجمة :
ك	إهداء :
م	تمهيد (بواسطة تان تشور تشوان) :
س	تمهيد (بواسطة يوه كاي جوان) :
ف	تمهيد (بواسطة السير سباراتنام أرولكوماران) :
ق	مقدمة الكتاب :
1	الجزء الأول : السنوات المبكرة / النمو
5	الفصل الأول : الحصول على التاريخ المرضي وإجراء الفحص
11	الفصل الثاني : البلوغ والمراهقة
25	الفصل الثالث : اضطرابات الحيض
33	الفصل الرابع : انقطاع الحيض وندرته
45	الفصل الخامس : عسر الحيض
53	الجزء الثاني : سنوات الإنجاب
57	الفصل السادس : المسحة غير الطبيعية وفحص (تحرّي) عنق الرحم
73	الفصل السابع : الإفرازات المهبلية غير الطبيعية والحكة

95	الفصل الثامن : الأمراض المنقولة جنسياً والأمراض الالتهابية الحوضية
121	الفصل التاسع : الكتلة الحوضية البطنية وأورام المبيض الحميدة
131	الفصل العاشر : الأورام الليفية الرحمية والعضال الغُدِّي
139	الفصل الحادي عشر : الحمل غير المُخطَّط له
155	الفصل الثاني عشر : تنظيم الأسرة
185	الجزء الثالث : الحمل - حيثما تبدأ الحياة
	الفصل الثالث عشر : فيزيولوجيا التكاثر على مستوى الحيوان المنوي والبويضة
189	لدى البشر
195	الفصل الرابع عشر : عقم النساء
229	الفصل الخامس عشر : عقم الذكور
245	الفصل السادس عشر : فقد الحمل المتكرر
257	الجزء الرابع : المرحلة المبكرة من الحمل
261	الفصل السابع عشر : النزف في المرحلة المبكرة من الحمل
267	الفصل الثامن عشر : البطن الحادة في طب أمراض النساء
281	الفصل التاسع عشر : داء الأرومة الغازية (المُغذِّية) الحملية
291	الفصل العشرون : التحرِّي (الفحص) والتشخيص السابقان للولادة
301	الجزء الخامس : الرعاية أثناء الحمل
305	الفصل الحادي والعشرون : الحصول على التاريخ التوليدي وإجراء الفحص
319	الفصل الثاني والعشرون : الرعاية الروتينية السابقة للولادة

333	..... الفصل الثالث والعشرون : اضطرابات ارتفاع ضغط الدم أثناء الحمل
347	..... الفصل الرابع والعشرون : داء السكري أثناء الحمل
359	..... الفصل الخامس والعشرون : فقر الدم أثناء الحمل
375	..... الفصل السادس والعشرون : أمراض المناعة الذاتية أثناء الحمل
383	..... الفصل السابع والعشرون : اضطرابات الغدة الدرقية أثناء الحمل
391	..... الفصل الثامن والعشرون : مرض القلب أثناء الحمل
401	..... الفصل التاسع والعشرون : الانصمام (الانسداد) الخُثاري الوريدي أثناء الحمل
411	..... الفصل الثلاثون : النزف السابق للولادة
417	..... الفصل الحادي والثلاثون : الجنين الأصغر من عمر الحمل
425	..... الفصل الثاني والثلاثون : الحمل المتعدد
439	..... الفصل الثالث والثلاثون : المخاض المبكر وتمزق الأغشية السابق للمخاض
453	..... الفصل الرابع والثلاثون : سوء المجيء والوضعية غير الطبيعية
459	..... الفصل الخامس والثلاثون : الولادة القيصرية السابقة
463	..... الفصل السادس والثلاثون : وفاة الجنين
467	..... الفصل السابع والثلاثون : تحريض المخاض
475	..... الفصل الثامن والثلاثون : المخاض الطبيعي وغير الطبيعي
483	..... الفصل التاسع والثلاثون : مضاعفات الولادة
489	..... الفصل الأربعون : المشكلات المتعلقة بالنفاس والرضاعة الطبيعية

495	..... الجزء السادس : نضوج المرأة والتشخيص الوظيفي
499	..... الفصل الحادي والأربعون : الإياس (انقطاع الطمث - سن اليأس)
515	..... الفصل الثاني والأربعون : تحرّي النساء الصحيحات
533	..... الفصل الثالث والأربعون : التدلي التناسلي والمشكلات البولية
557	..... الفصل الرابع والأربعون : سرطان عُتق الرحم
565	..... الفصل الخامس والأربعون : سرطان بطانة الرحم (السرطان البطاني الرحمي)
573	..... الفصل السادس والأربعون : سرطان المبيض
583	..... المراجع :

ملحوظة هامة

هذا الكتاب الذي بين أيدينا يحتوي على ملحق باللغة الإنجليزية، وقد ورد في الكتاب الإنجليزي تحت عنوان: LIST OF CONTRIBUTORS ، وقد تم وضعه في الصفحات الأخيرة للنسخة العربية المترجمة.

المقدمة

يُعتبر طب النساء والتوليد بشكل عام أحد فروع العلوم الطبية، وهو تخصص تندرج تحته مجالات فرعية في كلٍّ من طب أمراض النساء (الذي يختص بصحة الجهاز التناسلي الأنثوي)، وطب التوليد (الذي يختص بالحمل والولادة وفترة ما بعد الولادة). وعادةً ما يتم الجمع بين تلك المجالات في برامج تدريب الأطباء بعد التخرّج، مما يؤهلهم فيما بعد؛ ليكونوا بارعين في تقديم الرعاية الصحية المختصة بالأمراض التناسلية الأنثوية والتعامل مع حالات الحمل والولادة. ولكن على مر العقود القليلة الماضية ازداد مجال طب النساء والتوليد اتساعاً وتشعباً وتطوراً، ومن ثمّ أصبح عديد من الأطباء يتخصصون الآن في مجال فرعي واحد فقط مثل: أمراض الإناث التي تصيب الأطفال والمراهقين، أو طب الأمّ والجنين، أو طب الغدد الصماء التناسلية والعقم، أو علم الأورام النسائية، أو طب الحوض والجراحة الترميمية للأنثى، أو جراحة المناظير المتقدمة، أو أمراض النساء المتعلقة بسن اليأس، أو طب النساء المُسنات.

ومن هذا المنطلق ارتأى المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية ضرورة نشر كتاب يضم مختلف الموضوعات والنقاط التي يكتظ بها طب النساء والتوليد ليُسَهِّلَ على طلاب الطب والأطباء المهتمين بمجال طب النساء والتوليد الاطلاع والفهم، وليكون مرجعاً لهم. ووجدنا أن كتاب "المنهج المتكامل في طب النساء والتوليد" الذي بين أيدينا - وهو كتاب صدر أصلياً عن دار النشر "World Scientific" - مُرَشَّح جيد لتلك المَهْمَة؛ إذ قام بإعداده نخبة من كبار أساتذة طب التوليد وأمراض النساء، ويحوي بين طياته شرحاً علمياً مبسطاً ومُختصراً لمختلف الحالات الطبية من حيث الفيزيولوجيا المرضية، وطريقة أخذ التاريخ المرضي، والفحص، والتشخيص، وأساليب الوقاية، وكذلك طرق العلاج، وذلك بالاستعانة بأحدث البروتوكولات العلاجية والتوصيات العالمية.

يتألف الكتاب من ستة أجزاء يتناول فيها فترات حياة النساء ابتداءً من السنوات المبكرة للبلوغ والمراهقة، وانتهاءً بالشيخوخة، ويتخلل ذلك بالطبع سنوات الإنجاب، وما تحمله هذه الفترة من أحداث تتعلق بالحمل والولادة، ويستعرض الجزء الأول السنوات المبكرة/النمو، والجزء الثاني سنوات الإنجاب، بينما يشرح الجزء الثالث والرابع الحمل والمرحلة المبكرة منه، في حين يسرد الجزء الخامس الرعاية أثناء الحمل، ويختتم الكتاب بجزئه السادس مُناقشاً نضوج المرأة والتشخيص الوظيفي. نأمل أن يفيد هذا الكتاب الأطباء والمتخصصين في طب النساء والتوليد، وأن يكون إضافة قيّمة تُضم إلى المكتبة العربية.

والله ولي التوفيق،،

الأستاذ الدكتور/ مرزوق يوسف الغنيم

الأمين العام المساعد

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية



المحرر

• البروفيسور/ كولديب سينج

- كبير الاستشاريين ومدير التعليم الطبي بالمرحلة الجامعية - قسم أمراض النساء والتوليد - النظام الصحي الجامعي الوطني - سنغافورة.





المتريمة

• الصيدلانية: أمنية حسني شمس الدين

- مصرية الجنسية، مواليد عام 1990 م .
- حاصلة على درجة البكالوريوس في العلوم الصيدلانية - جامعة قناة السويس - جمهورية مصر العربية - عام 2011 م .
- عملت صيدلانية بمستشفيات وزارة الصحة المصرية في الفترة من عام 2012م - 2014م.
- عملت في مجال تسويق الأدوية بدولة الكويت في الفترة من عام 2015م - 2018 م .
- شاركت بكتابة مقالات طبية في مجلة تعريب الطب - الصادرة عن المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية - دولة الكويت.
- تعمل حالياً محررة طبية بالمركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية - دولة الكويت.



إهداء

- إلى جيل الطلاب والأطباء جميعاً - الماضي والحاضر لحماهم وتشجيعهم الذي أبقى شغفي تجاه التدريس والتوجيه مشتتاً على الرغم من العقبات المتعددة في الحياة.
- إلى أمي الراحلة، السيدة نهال كور (Madam Nihal Kaur) لحنها لي على المثابرة والنجاح في أعقاب كل المحن في الحياة، فلولاها لما تمكنت من أن أكون في مقامي هذا اليوم.

كولديب سينج





تمهيد

(بواسطة/ تان تشور تشوان)

رئيس جامعة سنغافورة الوطنية

يُعد " المنهج المتكامل في طب النساء والتوليد " نصاً فريداً من نوعه يستهدف على وجه التحديد تلبية احتياجات طلاب الطب المحليين والمقيمين واختصاصيي طب الأسرة، إذ إنه وفي السابق لم يكن هناك كتاب تعليمي يغطي الخبرة العملية الواسعة وبروتوكولات التدابير العلاجية المستخدمة في سنغافورة، وخاصة في المستشفى الجامعي الوطني، ولذلك فإن نشر هذا المورد الشامل جاء في الوقت المناسب.

تغطي الفصول في هذا الكتاب التعليمي الأساسيات في طب أمراض النساء والتوليد، مثل: الطب الأمومي الجنيني، وأمراض النساء الحميدة، وأمراض الغدد الصماء التناسلية وأورام النساء. وفي جميع مناحي هذا الكتاب تستند التدابير العلاجية السريرية المدعمة إلى نهج صارم قائم على الأدلة وعلى المبادئ التوجيهية الدولية وقد تمت الإشارة إلى مرجعيتها بوضوح.

ويجدر بالذكر أن مؤلفي هذا الكتاب لديهم خبرة قيّمة في التعليم الطبي الجامعي والدراسات العليا والتقييم. ويُعد البروفيسور كولديب سينج، المحرر لهذا الكتاب، أحد المعلمين المؤهلين الذين تم الاعتراف بخبرتهم وتميزهم في التدريس من قِبَل أقرانه وطلابه. ومن هذا المنطلق فإنني على ثقة تامة بأن المنهج المتكامل في طب النساء والتوليد سيصبح المرجع الموثوق للطلاب الجامعيين والأطباء المقيمين في سنغافورة. وقد يكون أيضاً مصدراً مفيداً للمعلومات للآخرين في المنطقة، وكذلك على الصعيد الدولي، إذ تتمثل الأهداف الرئيسية لهذا الكتاب في تعزيز معرفة الممارسين الطبيين واستعداداتهم للاختبارات والممارسة الطبية في نهاية الأمر، والأهم من ذلك تعزيز الرعاية الآمنة والسليمة لمرضانا.



تمهيد

(بواسطة/ يوه كاي جوان)

عميد كلية طب يونج لولين بجامعة سنغافورة الوطنية

نائب الرئيس التنفيذي ، النظام الصحي الجامعي الوطني

إن " المنهج المتكامل في طب النساء والتوليد " هو نتاج من الخبرات الجماعية والمعرفة والحكمة التي تختص بها الهيئة الإكلينيكية (السريية) والتعليمية لقسم أمراض النساء والتوليد في كلية طب يونج لولين بجامعة سنغافورة الوطنية. ويُعد هذا الكتاب ثمرة عاطفة الحب النابعة من ذلك القسم الذي عزز صحة المرأة السنغافورية ورفاهيتها منذ ما يقرب من قرن.

وقد تم تصميم هذا الكتاب التعليمي الذي تم تحريره بواسطة البروفيسور كوليد سينج، الباحث البارز وكبير الاستشاريين في طب أمراض النساء والتوليد، لتلبية احتياجات الأطباء المقيمين لدينا، وطلاب الطب الجامعيين، كما تشمل موضوعات الكتاب مجموعة من الخبرات العملية الواسعة، وبروتوكولات التدابير العلاجية المستخدمة في مستشفى الجامعة الوطنية في سنغافورة .

وبين طيات هذا الكتاب ، تستند بروتوكولات التدابير السريية الموصوفة بحزم على النهج القائمة على الأدلة والمبادئ التوجيهية الدولية. وتتضمن محتوياته أساسيات الطب الأمومي الجنيني، وأمراض النساء الحميدة، وأمراض الغدد الصماء المتعلقة بالإنباب وأورام النساء، وهي مادة القراءة الأساسية للأطباء المقيمين وطلاب الطب.

أود أن أهنئ البروفيسور كوليد سينج، وجميع المؤلفين، وكذلك القسم على إصدار أول كتاب تعليمي محلي مختص بأمراض النساء والتوليد يوثق بشكل شامل البروتوكولات المحلية، وممارسات التدابير العلاجية في النظام الصحي الجامعي الوطني والمستشفيات الأخرى في سنغافورة. فذلك إنجاز رئيسي آخر للقسم الذي يتمتع بتاريخ طويل ومتميز كونه مركزاً دولياً للتميز في مجال التدريس والبحث.



تمهيد

(بواسطة/ السير سباراتنام أرولكوماران)

الرئيس السابق للكلية الملكية لطب التوليد وأمراض النساء

الجمعية الطبية البريطانية والاتحاد الدولي لطب التوليد وأمراض النساء

لقد تطور مجال أمراض النساء والتوليد إلى درجة فاقت التصور على مدى العقود القليلة الماضية، وذلك نتيجة الاكتشافات الحديثة مثل: الإنجاب المُساعد، والتطورات في المعرفة والتكنولوجيا الحديثة التي منها: التصوير بالموجات فوق الصوتية ثلاثية الأبعاد، ورباعية الأبعاد، والجراحة التنظيرية، والبيولوجيا الجزيئية التي جعلت من التشخيص غير الغذائي السابق للولادة أمراً ممكناً. وشهدت السنوات الأولى تمايز كل تخصص ضمن ممارسات طب أمراض النساء والتوليد إلى تخصص فرعي. ويتعرض الطلاب الجامعيين وطلاب الدراسات العليا إلى أربعة من التخصصات الفرعية الرئيسية في مجال عملنا، وهي الطب الأمومي الجنيني، والطب الإنجابي، وأورام النساء، والأمراض البولية النسائية والأورام الحميدة. لقد أصبحنا الآن ندرك الحاجة إلى التعامل مع صحة المرأة كسلسلة متصلة، حيث إن التغذية، وأنماط الحياة، والمشكلات الصحية، والاستعدادية الوراثية، والتعرض البيئي تُعد جميعها أموراً ذات تأثير على الفتاة في مرحلة النمو، ويستمر ذلك في سن المراهقة، وفي سن الإنجاب، والسنوات ما بعد انقطاع الطمث. وقد أقر قسم طب أمراض النساء والتوليد في جامعة سنغافورة الوطنية بأهمية الحفاظ على سلامة المرأة وصحتها كنهج مستمر طوال حياتها بدلاً من الحديث عن علم التكنولوجيا والمشكلات المتفرقة.

وبناءً على ذلك، فقد أصدر قسم أمراض النساء والتوليد كتاباً مميزاً عن المنهج المتكامل في طب أمراض النساء والتوليد من تأليف أعضاء هيئة التدريس. حيث إن مؤلفي الفصول هم خبراء بارزون دولياً في مجال صحة المرأة. يتكون الكتاب الذي بين أيدينا من ستة وأربعين فصلاً تعرضت مراحل من صحة المرأة. وقد تمت مناقشة القضايا الوقائية والعلاجية في مختلف الفئات العمرية بشكل واضح تحت الأجزاء المختصة بالسنوات المبكرة/النمو، وسنوات الإنجاب، ومرحلة الحمل - حيثما تبدأ الحياة، والمرحلة المبكرة من الحمل، والرعاية أثناء الحمل، ونسوج المرأة، والتشخيص الوظيفي لدى المرأة الناضجة. وهذا هو نهج شامل يولي أهمية متساوية لجميع النواحي. ومع زيادة العمر المتوقع تُعد الرعاية الموجهة لتحسين «التشخيص الصحي» جانباً مهماً حيث يتحول العبء إلى الأمراض غير السارية. وتمت كتابة كل الفصول بشكل جيد، كما أنها احتوت على جداول واضحة، وأشكال توضيحية تحمل رسائل حكيمة تسهل قراءتها. وتستند التدابير العلاجية لمشكلات أمراض النساء والتوليد إلى الدلائل الإرشادية للهيئات الدولية وأحدث الأدلة المتوفرة في الأدبيات. تُعد التوليفة الأدبية التي

تتناول طب النساء والتوليد، والمعروضة في هذا الكتاب هي الأنسب من نوعها لطلاب الطب وطلاب الدراسات العليا الذين بدأوا في التخصص في أمراض النساء والتوليد. وبالمقارنة مع النصوص والكتب الأخرى المتاحة للطلاب الجامعيين يمكن للمرء أن يعتبر هذا الكتاب أداة لتوفير معرفة «موجزة وكاملة» للطلاب الجامعيين حول النهج طويل الأمد الذي يتعامل مع صحة المرأة على أنها سلسلة متصلة. ويُصح بضرورة قراءة هذا الكتاب للطلاب الذين يودون الاحتفاظ بنسخ شخصية، إضافة إلى النسخ المكتبية.

السير سباراتنام أرولكوماران

S. Arulkumar



مقدمة الكتاب

لقد تم إصدار هذا الكتاب التعليمي لتلبية احتياجات الطلاب الجامعيين والأطباء المقيمين لدينا، حيث إن المؤلفين يشغلون حالياً مناصب لاختصاصيين طبيين، وأعضاء هيئة التدريس بقسم أمراض النساء والتوليد، ضمن النظام الصحي الجامعي الوطني.

وفي هذا الكتاب، اخترنا مشكلات سريرية من المرجح أن يواجهها طلاب الطب، أو الأطباء تحت التدريب، أو الأطباء المقيمون أثناء عملهم، ويُعد هذا الكتاب فريداً من نوعه، حيث اتبعنا منهجاً متكاملًا عند إعداده وأمعنا النظر في المراحل الست في حياة المرأة ، وهي:

(i) السنوات المبكرة/ النمو.

(ii) سنوات الإنجاب.

(iii) الحمل - حيثما تبدأ الحياة.

(iv) المرحلة المبكرة من الحمل.

(v) الرعاية أثناء الحمل.

(vi) نضوج المرأة والتشخيص الوظيفي.

غالباً يتبع أسلوب الكتابة عرض التعليمات الأساسية حول التاريخ المرضي، والفحص، والاستقصاءات لتحديد التشخيص، ثم العلاج والتدابير. ومع ذلك ، فقد تم تعديل ذلك في مواضيع معينة حسب ما هو مناسب. كما تم التركيز بشكل أساسي على المعلومات التي تُشكّل « اللب المعرفي » الأساسي في مخطوطات مناهجنا الجامعية الطبية. وقد حصرنا كمية التفاصيل المتعلقة بالعلوم الإنجابية الأساسية في تلك الجوانب الضرورية لفهم الأساس المنطقي للتشخيص والتدابير العلاجية للمشكلات السريرية الشائعة في طب النساء والتوليد. وكلما اقتضى الأمر تم دمج المعرفة التي من «الضروري معرفتها» مع «المعرفة الأساسية».

ولم يكن هذا الكتاب ليصدر لولا المساعدة التي لا تُقدر بثمن التي قدمها عدد من أعضاء هيئة التدريس الذين قاموا بتأليف فصول في هذا الكتاب. وأود أيضاً وبشكل خاص الاعتراف بالجهد المتفاني غير المحدود من قبل المسؤولة الإدارية، السيدة كونغ لي تشيو (Kong Lee Chiu) التي بمساعدة السيدة تريفاني تانج سو فونج (Triffany Tang Sow Fong) المساعدة الإدارية لي، قد قضت ساعات طويلة وساعدتني بطرق لا تُعد ولا تُحصى منذ البداية وحتى النهاية. فبدونهما ، لم يكن ليصدر هذا الكتاب.

أنا مدين للغاية لكل من :

- البروفيسور تان تشور تشوان (Tan Chorh Chuan) رئيس جامعة سنغافورة الوطنية لكتابته الكريمة مقدمة للكتاب.
 - الأستاذ المشارك يوه كاي جوان (Yeoh Khay Guan) نائب الرئيس التنفيذي للنظام الصحي الوطني وعميد كلية طب يونج لو لين، بجامعة سنغافورة الوطنية، وذلك لدعمه وكتابته إحدى مقدمات الكتاب.
 - الأستاذ المشارك إيميريك ليم (Aymeric Lim) رئيس مجلس إدارة المجلس الطبي للنظام الصحي بالجامعة الوطنية (NUHS) لتشجيعه ودعمه لي طوال تلك الرحلة الطويلة.
 - البروفيسور سير أرولكوماران (Sir S. Arulkumaran) الرئيس السابق للكلية الملكية لأطباء أمراض النساء والتوليد، المملكة المتحدة، الذي اطلع على هذا الكتاب، وقدم تعليقات مفيدة وكتب بكرم إحدى المقدمات في هذا الكتاب.
 - البروفيسور يونج يو ليونج (Yong Eu Leong) رئيس قسم أمراض النساء والتوليد، النظام الصحي الجامعي الوطني (NUHS) لدعمه في كتابة هذا الكتاب.
 - وأخيراً وليس آخراً، أود أن أشكر السيدة ليم سوك تشينج (Lim Sook Cheng) من دار النشر، وورلد ساينتيفيك (World Scientific Publishing) على مساعدتهما في نشر هذا الكتاب.
- ونأمل أنا والمؤلفون أن تجدوا هذا الكتاب مفيداً للقراءة، كما أننا نرحب بتعليقاتكم.

البروفيسور كولديب سينج

كبير الاستشاريين ومدير التعليم الطبي بالمرحلة الجامعية

قسم أمراض النساء والتوليد

النظام الصحي الجامعي الوطني

سنغافورة